**Titre**

***Ofefedu***

***(Léon Guathoti)***

*Chant de Lélé (Léon Guathoti)*

**Transcription en langue *iaai* et traduction en français**

|  |  |
| --- | --- |
| *Ofefedu lee be biâ dhö könya (x4)*  *Hnyei Iaai u ti hmanenang*  *Obwedrila helâe boneriri*  *Hnyi haolaany umwe na susu ju*  *Ûcoon jee waköiö*  *Ûcoon jee veneû*  *Tang hwegiâm (bis)* | Libellule, danse pour moi  Comme l'île d'Iaai, tu es magnifique  Belle comme une fleur d'hibiscus et de *boneriri*  Qui fleurissent à l'aube  La puissance des Océans et des Tornades est ton pouvoir. |

**Corpus musical proposé**

En écoute sur le site de la DENC (2015)

https://denc.gouv.nc/ressources-pedagogiques-ecole-elementaire-disciplines-denseignement-culture-humaniste-5

Vidéo : https://denc.gouv.nc/sites/default/files/atoms/video/10-cia\_cham\_ofefedu\_v2.mp4

Partition (DENC, 2015)

https://denc.gouv.nc/sites/default/files/atoms/files/10\_partition.pdf